

真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

April 10, 2016

## 詩篇 95:6-7 Psalm

6 來啊，我們要屈身敬拜，在造我們的耶和華面前跪下。

7 因為他是我們的神；我們是他草場的羊，是他手下的民。惟願你們今天聽他的話

6 Come, let us bow down in worship,

let us kneel before the LORD our Maker;

7 for He is our God and we are the people of his pasture, the flock under his care.

将你最好的献於主

Give of Your Best to the Master

将你最好的献与主，  
献你年青的力量。  
将你纯洁热情心灵，  
忠心为真理打仗；

Give of your best to the Master;  
Give of the strength of your youth.  
Throw your soul's fresh, glowing ardor  
Into the battle for truth.

主耶稣已做你榜样，  
勇敢坚定不惧怕  
你要忠心敬虔爱主，  
将最好奉献与他。

Jesus has set the example,  
Dauntless was He, young and brave.  
Give Him your loyal devotion;  
Give Him the best that you have.

将你最好的献与主，  
献你年青的力量。  
穿上救恩全副军装，  
忠心为真理打仗；

Give of your best to the Master;  
Give of the strength of your youth.  
Clad in salvation's full armor,  
Join into the battle for truth.

Give of your best to the master,  
Give Him first place in your heart;  
Give Him first place in your service;  
Consecrate every part.

将你最好的献於主，  
主在你心居首位；  
主在事业上居首位，  
完全奉献不收回。

Give, and to you shall be given,  
God His beloved Son gave;  
Gratefully seeking to serve Him,  
Give Him the best that you have.

乐意施舍必得赏赐，  
因神将爱子赐下；  
你要向主感恩事奉，  
将最好奉献与他。



Give of your best to the Master;  
Give of the strength of your youth,  
Clad in salvation's full armor,  
Join into the battle for truth.

将你最好的献与主，  
献你年青的力量。  
穿上救恩全副军装，  
忠心为真理打仗；

你最好的献与主，  
主爱伟大无可比，  
他将自己作你赎价，  
天上荣耀赏赐你；

Give of your best to the Master;  
Naught else is worthy His love.  
He gave Himself for your ransom,  
Gave up His glory above.

他舍生命毫无怨言，  
救你脱罪把血洒，  
你要热心敬虔爱主，  
将最好的献与他。

Laid down His life without murmur,  
You from sin's ruin to save.  
Give Him your heart's adoration;  
Give Him the best that you have.

将你最好的献与主，  
献你年青的力量。  
穿上救恩全副军装，  
忠心为真理打仗；

Give of your best to the Master;  
Give of the strength of your youth.  
Clad in salvation's full armor,  
Join into the battle for truth.

我一生求主管理

Take My Life and Let It Be  
Consecrated

我一生求主管理，願獻身心為活祭；  
使我手作主聖工，因被主慈愛感動，  
因被主慈愛感動。

Take my life, and let it be  
Consecrated, Lord, to Thee  
Take my hands, and let them move  
At the impulse of Thy love  
At the impulse of Thy love

Take my feet, and let them be  
Swift and beautiful for Thee.  
Take my voice, and let me sing  
Always, only, for my King.  
Always, only, for my King

使我腳為主行路，步步都聽主吩咐；  
使我常常讚美主，永遠只歌頌基督，  
永遠只歌頌基督

使我口時常頌揚，傳講救主榮耀王；  
使我金銀都歸祢，不願留下為自己，  
不願留下為自己

Take my lips, and let them be  
Filled with messages from Thee.

Take my silver and my gold  
Not a mite would I withhold  
Not a mite would I withhold



牧 禱  
Pastoral Prayer

周修強牧師  
Pastor Raymond

馬太福音28:18-20 Matthew

18 耶穌進前來，對他們說：天上地下所有的權柄都賜給我了。

19 所以你們要去使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗

20 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

18 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. 19 Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit 20 and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age."

馬太福音 25:31-40 Matthew

31 當人子在他榮耀裡、同著眾天使降臨的時候，要坐在他榮耀的寶座上。  
32 萬民都要聚集在他面前。他要把他們分別出來，好像牧羊的分別綿羊山羊一般，  
33 把綿羊安置在右邊，山羊在左邊。

31 “When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. 32 All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. 33 He will put the sheep on his right and the goats on his left.

<sup>34</sup> 於是王要向那右邊的說 你們這蒙我父賜福的 可來承受那創世以來為你們所預備的國

<sup>35</sup> 因為我餓了，你們給我吃，渴了，你們給我喝；我作客旅，你們留我住

<sup>34</sup> “Then the King will say to those on his right, ‘Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world. <sup>35</sup> For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,

36 我赤身露體，你們給我穿；我病了、  
你們看顧我；我在監裡，你們來看我。  
37 義人就回答說：主阿，我們甚麼時  
候見你餓了，給你吃，渴了，給你喝？  
38 甚麼時候見你作客旅，留你住，或  
是赤身露體，給你穿？

36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you  
looked after me, I was in prison and you came to visit me.'

37 "Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see  
you hungry and feed you, or thirsty and give you something to  
drink?'<sup>38</sup> When did we see you a stranger and invite you in, or  
needing clothes and clothe you?

39 又甚麼時候見你病了，或是在監裡，來看你呢？

40 王要回答說：我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。

39 When did we see you sick or in prison and go to visit you?’

40 “The King will reply, ‘Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.’

我的救赎者活着

My Redeemer Lives

我知道我的救贖者活著，  
祂是永活的主，  
當我在深谷迷失時，  
祂領我走正義路。

For I know Jesus lives forever more  
My Savior and my King  
When I'm lost in the deep valley  
He leads me back to His way



我知道我的救贖者活著，  
祂是永活的主，  
當我在曠野孤獨時，  
祂伴我作我的燈。

For I know Jesus lives forever more  
My Savior and my King  
When I'm alone in wilderness  
His light shines upon my path

我知道我的救贖者永遠活著，  
我心不再憂慮，  
我要在每一個日夜中，  
領受祂的豐盛之愛。

For I know my Redeemer lives forever  
My heart will not forget  
He fills my every day and night  
With abundance of His life

我知道我的救贖者永遠活著，  
我靈不再沉睡，  
當號角響起的那一天，  
我將見祂榮光之面

For I know my Redeemer lives forever  
My heart will never fear  
And on that day when the trumpet sounds  
With my eyes I will see His face

証 道  
Message

事奉基督  
To Serve Christ

周修强牧師  
Pastor Raymond

# 1. 投入教會裡面的事奉

## Serving In God's Kingdom

馬太福音 20<sup>26</sup> 只是在你們中間，不可這樣；你們中間誰願為大，就必作你們的用人；<sup>27</sup> 誰願為首，就必作你們的僕人。<sup>28</sup> 正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，多人的贖價。

Matthew 20<sup>26</sup> Not so with you. Instead, whoever wants to become great among you must be your servant,<sup>27</sup> and whoever wants to be first must be your slave<sup>28</sup> just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many.”

## 2. 投入世界裡面的事奉

Serving In The World

事奉耶穌真是快樂

Joy in Serving Jesus

事奉耶穌真是快樂，在我生命路途中，  
心中充滿快樂讚美，每時每刻在歌頌。

There is joy in serving Jesus  
As I journey on my way  
Joy that fills my heart with praises  
Every hour and every day



事奉耶穌快樂真是無窮，喜樂心弦在振動  
每時每刻在事奉，支取主能力恩崇，  
真是快樂，快樂永在我心中。

There is joy, joy, Joy in serving Jesus  
Joy that throbs within my heart  
Every moment, every hour, as I draw upon His power  
There is joy, joy, joy that never shall depart

There is joy in serving Jesus  
Joy that triumphs over pain  
Fills my heart with heaven's music  
Till I join the glad refrain

事奉耶穌真是快樂，一切痛苦都勝過  
天上音樂充滿我靈，直到在天同唱和

There is joy, joy, Joy in serving Jesus  
Joy that throbs within my heart  
Every moment, every hour,  
As I draw upon His power  
There is joy, joy, joy that never shall depart

事奉耶穌快樂真是無窮，喜樂心弦在振動  
每時每刻在事奉，支取主能力恩崇，  
真是快樂，快樂永在我心中。

事奉耶穌真是快樂， 當我與救主同行；  
主曾為我經歷痛苦， 賜下喜樂在我心。

There is joy in serving Jesus  
As I walk alone with God  
'Tis the joy of Christ my Saviour  
Who the path of suffering trod

事奉耶穌快樂真是無窮，喜樂心弦在振動  
每時每刻在事奉，支取主能力恩崇，  
真是快樂，快樂永在我心中。

There is joy, joy, Joy in serving Jesus  
Joy that throbs within my heart  
Every moment, every hour, as I draw upon His power  
There is joy, joy, joy that never shall depart

奉 献

Tithes & Offerings

歡迎及報告

Welcome & Announcements

三一頌及祝福

Doxology and Benediction



讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈  
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below,  
Praise Him above, ye heavenly host,  
Praise Father, Son, and Holy Ghost  
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissal